

SCHEDA INFORMATIVA DI PRODOTTO SECONDO (EU) 2015/1185 ED (EU) 2015/1186

Marchio	Eva Calòr
Identificativo del modello	LINO
Tipo	IL12,5
Descrizione generale dell'apparecchio	Apparecchio per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile solido
Norme applicate	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009
Organismo notificato	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia
Funzionalità di riscaldamento indiretto	NO

Potenza termica diretta	12,5	kW
Potenza termica indiretta	-	kW

Combustibile preferito	Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$
-------------------------------	--

Caratteristiche del funzionamento con il combustibile preferito

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (η_s)	76,0	%
Indice di efficienza energetica (EEI)	114	-
Classe di efficienza energetica	A+	-

Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (13% O₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NOx	96	mg/Nm ³
Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (13% O₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NOx	----	mg/Nm ³

Potenza termica	Potenza termica nominale (P_{nom})	12,5	kW
	Potenza termica minima (P_{min})	-	kW
Efficienza utile (NCV Ricevuto)	Efficienza utile alla potenza termica nominale ($\eta_{th,nom}$)	86	%
	Efficienza utile alla potenza termica minima ($\eta_{th,min}$)	-	%
Consumo ausiliario di energia elettrica	Alla potenza termica nominale ($e_{l,max}$)	-	kW
	Alla potenza termica minima ($e_{l,min}$)	-	kW
	In modo stand-by ($e_{l,sb}$)	-	kW

Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (F2 %)	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	0
--	---	---

Altre opzioni di controllo (F3 %)	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
	Con opzione di controllo a distanza	NO

Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente	Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile) (P_{pilot})	-	kW
---	--	---	----

Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet


PRODUCT INFORMATION SHEET ACCORDING TO (EU) 2015/1185 AND (EU) 2015/1186

Trademark	Eva Calòr		
Model identifier(s)	LINO		
Type	IL12,5		
Product description	Solid fuel local space heater		
Harmonized technical specification	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009		
Notified Body	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia		
Indirect heating functionality	NO		

Direct heat output	12,5	kW
Indirect heat output	-	kW

Preferred fuel	Wood logs with moisture content ≤ 25 %
----------------	---

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Seasonal space heating energy efficiency (η_s)	76,0	%
Energy Efficiency Index (EEI)	114	-
Energy Efficiency Class	A+	-

Space heating emissions at nominal heat output (13% O ₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NOx	96	mg/Nm ³
Space heating emissions at minimum heat output (13% O ₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NOx	----	mg/Nm ³

Heat output	Nominal heat output (P_{nom})	12,5	kW
	Minimum heat output (P_{min})	-	kW
Useful efficiency (NCV as received)	Useful efficiency at nominal heat output ($\eta_{th,nom}$)	86	%
	Useful efficiency at minimum heat output ($\eta_{th,min}$)	-	%
Auxiliary electricity consumption	At nominal heat output ($e_{l,max}$)	-	kW
	At minimum heat output ($e_{l,min}$)	-	kW
	In standby mode (e_{lse})	-	kW

Type of heat output/room temperature control (F2 %)	Single stage heat output, no room temperature control	0
---	---	---

Other control options (F3 %)	Room temperature control, with presence detection	NO
	Room temperature control, with open window detection	NO
	With distance control option	NO

Permanent pilot flame power requirement	Pilot flame power requirement (if applicable) (P_{pilot})	-	kW
---	---	---	----

Carefully read the instructions for installation, use, and maintenance.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



FICHE D'INFORMATION PRODUIT SELON (UE) 2015/1185 ET (UE) 2015/1186

Marque	Eva Calòr
Référence(s) du modèle	LINO
Type	IL12,5
Description du produit	Dispositif de chauffage décentralisé à combustible solide
Harmonized technical specification	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009
Laboratoire notifié	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia
Fonction de chauffage indirect	NON

Puissance thermique directe	12,5	kW
Puissance thermique indirecte	-	kW

Combustible de référence	Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
--------------------------	---

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η_s)	76,0	%
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	114	-
Classe d'efficacité énergétique	A+	-

Émissions de chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (13 % O ₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NOx	96	mg/Nm ³
Émissions de chauffage des locaux à puissance thermique minimale (13 % O ₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NOx	----	mg/Nm ³

Puissance thermique	Puissance thermique nominale (P_{nom})	12,5	kW
	Puissance thermique minimale (P_{min})	-	kW
Rendement utile (PCI brut)	Rendement utile à la puissance thermique nominale ($\eta_{th,nom}$)	86	%
	Rendement utile à la puissance thermique minimale ($\eta_{th,min}$)	-	%
Consommation d'électricité auxiliaire	À la puissance thermique nominale ($e_{l,max}$)	-	kW
	À la puissance thermique minimale ($e_{l,min}$)	-	kW
	En mode veille ($e_{l,ss}$)	-	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (F2 %)	Régulation de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce	0
---	--	---

Autres options de contrôle (F3 %)	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	NON
	Contrôle à distance	NON

Puissance électrique requise par la veilleuse permanente	Puissance électrique requise par la veilleuse permanente (le cas échéant) (P_{pilot})	-	kW
--	---	---	----

Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet


PRODUKTDATENBLATT GEMÄSS (EU) 2015/1185 UND (EU) 2015/1186

Marke	Eva Calòr		
Modellkennung(en)	LINO		
Typ	IL12,5		
Produktbeschreibung	Festbrennstoff-Einzelraumheizgerät		
Harmonisierte Norm	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009		
Notifiziertes Labor	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia		
Indirekte Heizfunktion	NEIN		

Direkte Wärmeleistung	12,5	kW
Indirekte Wärmeleistung	-	kW

Bevorzugter Brennstoff	Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt \leq 25 %
------------------------	---

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (η_s)	76,0	%
Energieeffizienzindex (EEI)	114	-
Energieeffizienzklasse	A+	-

Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung (13% O ₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NOx	96	mg/Nm ³
Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung (13% O ₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NOx	----	mg/Nm ³

Wärmeleistung	Nennwärme-leistung (P_{nom})	12,5	kW
	Mindestwärme-leistung (P_{min})	-	kW
Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung ($\eta_{th,nom}$)	86	%
	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung ($\eta_{th,min}$)	-	%
Hilfsstromverbrauch	Bei Nennwärme-leistung (e_{lmax})	-	kW
	Bei Mindestwärme-leistung (e_{lmin})	-	kW
	Im Bereitschafts-zustand (e_{lse})	-	kW

Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (F2 %)	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	0
--	---	---

Sonstige Regelungsoptionen (F3 %)	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
	Mit Fernbedienungsoption	NEIN
	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN

Leistungsbedarf der Pilotflamme	Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) (P_{pilot})	-	kW
---------------------------------	--	---	----

Lesen Sie die Anweisungen zur Installation, Nutzung und Wartung sorgfältig durch.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



HOJA INFORMATIVA DEL PRODUCTO SEGÚN (UE) 2015/1185 Y (UE) 2015/1186

Marca	Eva Calòr
Identificador(es) del modelo	LINO
Tipo	IL12,5
Descripción	Aparato de calefacción local de combustible sólido
Norma de referencia	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009
Organismo Notificado	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia
Funcionalidad de calefacción indirecta	NO

Potencia calorífica directa	12,5	kW
Potencia calorífica indirecta	-	kW

Combustible preferido	Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %
------------------------------	--

Características al funcionar con el combustible preferido

Eficiencia energética estacional de calefacción (η_s)	76,0	%
Índice de Eficiencia Energética (EEI)	114	-
Clase de eficiencia energética	A+	-

Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (13% O₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NOx	96	mg/Nm ³
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima (13% O₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NOx	----	mg/Nm ³

Potencia calorífica	Potencia calorífica nominal (P_{nom})	12,5	kW
	Potencia calorífica mínima (P_{min})	-	kW
Eficiencia útil (PCN de fábrica)	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal ($\eta_{th,nom}$)	86	%
	Eficiencia útil a potencia calorífica mínima ($\eta_{th,min}$)	-	%
Consumo auxiliar de electricidad	A potencia calorífica nominal ($e_{l,max}$)	-	kW
	A potencia calorífica mínima ($e_{l,min}$)	-	kW
	En modo de espera ($e_{l,sa}$)	-	kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (F2 %)	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	0
--	---	---

Otras opciones de control (F3 %)	Control de temperatura interior con detección de presencia	NO
	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
	Con opción de control a distancia	NO

Necesidad de energía del piloto permanente	Necesidad de energía del piloto (si procede) (P_{pilot})	-	kW
---	--	---	----

Lea atentamente las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet


FICHA DE INFORMAÇÃO DO PRODUTO DE ACORDO COM (UE) 2015/1185 E (UE) 2015/1186

Marca	Eva Calòr
Identificador(es) de modelo:	LINO
Tipo	IL12,5
Descrição do produto	Aquecedor de ambiente local a combustível sólido
Padrão harmonizado	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009
Laboratório notificado	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia
Funcionalidade de aquecimento indireto	NÃO

Potência calorífica direta	12,5	kW
Potência calorífica indireta	-	kW

Combustível preferencial	Toros, teor de humidade ≤ 25 %
--------------------------	--------------------------------

Características quando em funcionamento com o combustível preferencial

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (η_s)	76,0	%
Índice de eficiência energética (EEI)	114	-
Classe de eficiência energética	A+	-

Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal (13% O ₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NOx	96	mg/Nm ³
Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima (13% O ₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NOx	----	mg/Nm ³

Potência calorífica	Potência calorífica nominal (P_{nom})	12,5	kW
	Potência calorífica mínima (P_{min})	-	kW
Eficiência útil (PCI recebido)	Eficiência útil à potência calorífica nominal ($\eta_{th,nom}$)	86	%
	Eficiência útil à potência calorífica mínima ($\eta_{th,min}$)	-	%
Consumo de eletricidade auxiliar	À potência calorífica nominal ($e_{l,max}$)	-	kW
	À potência calorífica mínima ($e_{l,min}$)	-	kW
	Em estado de vigília (e_{lsb})	-	kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (F2 %)	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	0
--	--	---

Outras opções de comando (F3 %)	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	NÃO
	Com opção de comando à distância	NÃO
	Comando da temperatura interior, com deteção de presença	NÃO

Requisito de energia da chama-piloto permanente	Requisito de energia da chama-piloto permanente (P_{pilot})	-	kW
---	---	---	----

Leia atentamente as instruções de instalação, uso e manutenção.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

 Claudio Franceschet


INFORMACIJSKI LIST IZDELKA V SKLADU Z (EU) 2015/1185 IN (EU) 2015/1186

Znamka	Eva Calòr
Identifikacijska oznaka modela(-ov)	LINO
Vrsta	IL12,5
Opis	Lokalni grelnik prostorov na trdno gorivo
Posredna izhodna toplotna moč	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009
Priglašeni organ	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia
Posredno ogrevanje	NE

Neposredna izhodna toplotna moč	12,5	kW
Posredna izhodna toplotna moč	-	kW

Osnovno gorivo	Polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$
----------------	---------------------------------------

Značilnosti pri delovanju z osnovnim gorivom

Sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (η_s)	76,0	%
Indeks energijske učinkovitosti (EEI)	114	-
Razred energijske učinkovitosti	A+	-

Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči (13% O ₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NOx	96	mg/Nm ³
Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči (13% O ₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NOx	----	mg/Nm ³

Izhodna toplotna moč	Nazivna izhodna toplotna moč (P_{nom})	12,5	kW
	Minimalna izhodna toplotna moč (P_{min})	-	kW
Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)	Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči ($\eta_{th,nom}$)	86	%
	Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči ($\eta_{th,min}$)	-	%
Dodatna potreba po električni moči	Pri nazivni izhodni toplotni moči ($e_{l,max}$)	-	kW
	Pri minimalni izhodni toplotni moči ($e_{l,min}$)	-	kW
	V stanju pripravljenosti ($e_{l,SB}$)	-	kW


Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (F2 %)	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	0
---	--	---

Druge možnosti uravnavanja (F3 %)	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	NE
	Z možnostjo uravnavanja na daljavo	NE
	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	NE

Zahtevana moč za stalno goreči vžigalni plamen	Zahtevana moč za vžigalni plamen (P_{pilot})	-	kW
--	--	---	----

Previdno preberite navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

 Claudio Franceschet


KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU ZGODNIE Z (UE) 2015/1185 I (UE) 2015/1186

Znak towarowy	Eva Calòr
Identyfikator(-y) modelu	LINO
Rodzaj	IL12,5
Rodzaj urządzenia	Piec na pellet
Stosowane zasady	EN 13229:2001 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2006 ; EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007 ; CEN/TS 15883:2009
Jednostka notyfikowana	Kiwa Cermet Italia SPA NB 0476 Via Cadriano, 23 40057 - Granarolo Dell'Emilia
Funkcja ogrzewania pośredniego:[NIE

Bezpośrednia moc cieplna	12,5	kW
Pośrednia moc cieplna	-	kW

Paliwo zalecane	Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %
-----------------	------------------------------------

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η _s	76,0	%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	114	-
Klasa efektywności energetycznej	A+	-

Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (13% O ₂)	PM	19	mg/Nm ³
	OGC	31	mg/Nm ³
	CO	638	mg/Nm ³
	NO _x	96	mg/Nm ³
Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (13% O ₂)	PM	----	mg/Nm ³
	OGC	----	mg/Nm ³
	CO	----	mg/Nm ³
	NO _x	----	mg/Nm ³

Moc cieplna	Nominalna moc cieplna (P _{nom})	12,5	kW
	Minimalna moc cieplna (P _{min})	-	kW
Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie ro boczym)	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej (η _{th, nom})	86	%
	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (η _{th, min})	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne	Przy nominalnej mocy cieplnej (e _{lmax})	-	kW
	Przy minimalnej mocy cieplnej (e _{lmin})	-	kW
	W trybie czuwania (e _{lse})	-	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w po mieszczeniu (F2 %)	jednostopniowa moc cieplna bez re gulacji temperatury w pomieszcze niu	0
--	--	---

Inne opcje regulacji (F3 %)	Regulacja temperatury w pomie szczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
	Regulacja temperatury w pomie szczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
	Opcja regulacji na odległość	NIE

Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotują cego	Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (P _{pilot})	-	kW
--	---	---	----

Przeczytaj uważnie instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji.

19/05/2023 Vazzola (TV) Italy

 Claudio Franceschet
